



## Flächenreiniger PFR 28 B3

(DE) (AT) (CH)

**Flächenreiniger**  
Originalbetriebsanleitung

(IT) (CH)

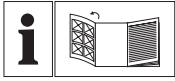
**Lavapavimenti da esterni per idropulitrice**  
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(FR) (CH)

**Accessoire de nettoyage haute pression**  
Traduction des instructions d'origine

IAN 466673\_2404

(DE) (AT) (CH)



DE AT CH

Clappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

FR CH

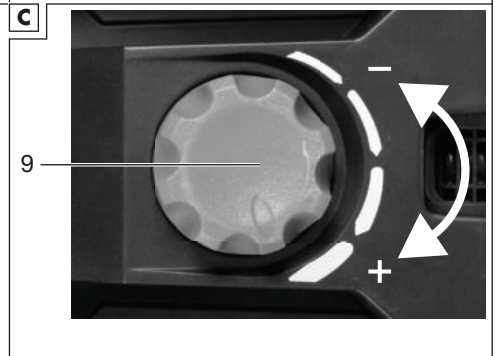
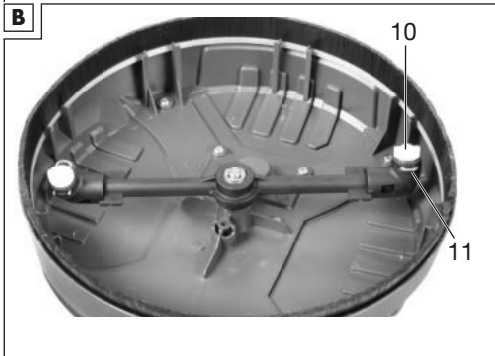
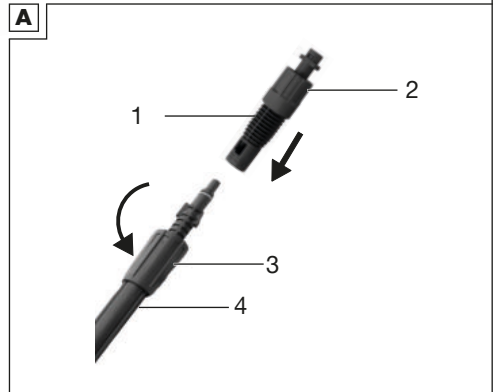
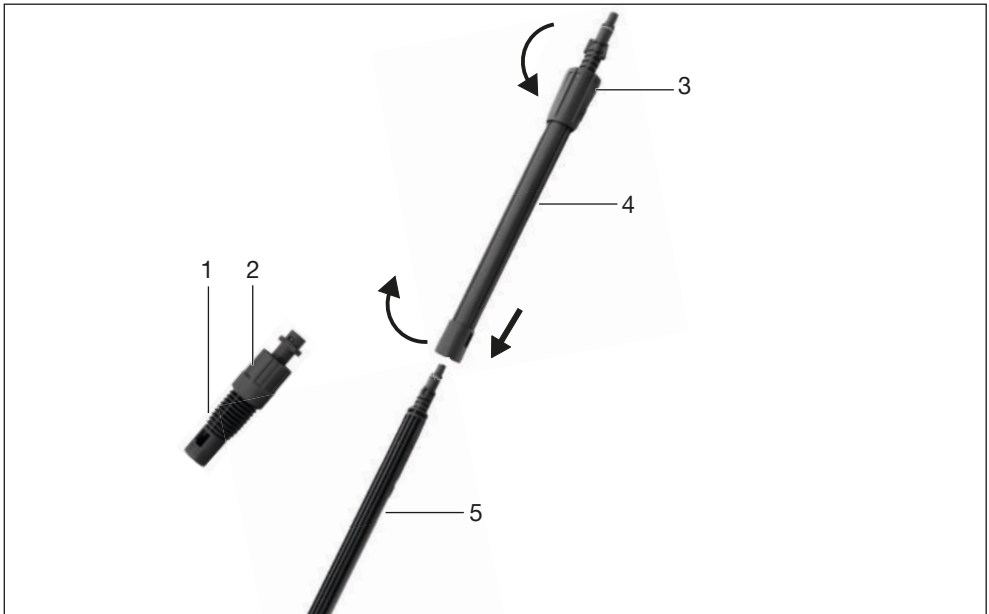
Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

IT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
FR/CH	Traduction des instructions d'origine	Page	10
IT/CH	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Página	17



# Inhaltsverzeichnis

**Einleitung.....4**  
 Bestimmungsgemäße Verwendung..... 4  
 Lieferumfang/Zubehör.....5  
 Übersicht.....5  
 Technische Daten.....5  
**Sicherheitshinweise..... 5**  
 Bildzeichen und Symbole.....5  
 Bedeutung der Sicherheitshinweise.....5  
 Allgemeine Sicherheitshinweise.....6  
 Arbeiten mit dem Gerät.....6  
**Vorbereitung..... 6**  
 Bedienteile.....6  
 Anschluss ohne Adapter..... 7  
 Anschluss mit Adapter..... 7  
**Betrieb..... 7**  
 Arbeitshinweise..... 7  
 Druckregelung..... 7  
**Reinigung, Wartung und Lagerung..... 8**  
 Reinigung..... 8  
 Wartung..... 8  
 Lagerung..... 8  
**Transport..... 8**  
**Entsorgung/Umweltschutz..... 8**  
**Service..... 8**  
 Service-Center..... 8  
 Importeur..... 9  
**Ersatzteile und Zubehör..... 9**  
**Original-EG-Konformitätserklärung..... 9**

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Flächenreinigers (nachfolgend Gerät oder Produkt genannt). Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Ge-

rät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- zum Reinigen von Boden- und Wandflächen mit Hochdruckwasserstrahl.

**⚠ WARNUNG!** Beachten Sie die Herstellerangaben des zu reinigenden Objektes.

Das Gerät ist vorgesehen für den Einsatz mit den folgenden PARKSIDE-Hochdruckreinigern: PHD 100, PHD 110 A1-E1, PHD 135 A1-F5, PHD 150, PHD 170, PHDS 110 A1 Silent, PHDF 150 A1, PHDM 110 A1 Mini.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für

den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

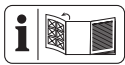
### Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Flächenreiniger
- Hauptrohr
- Ausleger
- Adapter\*
- Originalbetriebsanleitung

\* für weitere gängige Hochdruckreiniger (Bemessungsdruck: Max. 11,5 MPa / 1668 psi), z. B. Kärcher.

### Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

- 1 Adapter (Fremdgerät)
  - 2 Überwurfmutter (Adapter)
  - 3 Überwurfmutter
  - 4 Ausleger
  - 5 Hauptrohr
  - 6 Anschluss
  - 7 Gehäuse
  - 8 Handgriff
  - 9 Druckregler
- (Abb. B)**
- 10 Sprühdüse
  - 11 Sicherungsklammer

### Technische Daten

**Flächenreiniger ..... PFR 28 B3**  
**Geeignet für Hochdruckreiniger mit folgenden Leistungsdaten:**

Bemessungsdruck(p)  
 ..... 11,5 MPa / 1668 psi  
 Zulässiger Druck (p max)  
 ..... 18 MPa / 2611 psi  
 Max. Zulauftemperatur ( $T_{in,max}$ )  
 ..... 60 °C / 140 °F

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich mit Hochdruckreinigern mit einem zulässigen Druck (p max) von: 9-18 MPa (90-180 bar)

### Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

### Bildzeichen und Symbole

#### Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!



Betriebsanleitung lesen



Greifen Sie im Betrieb nicht unter den Flächenreiniger.



Kehren Sie Freiflächen ab, bevor Sie das Gerät verwenden.

### Bedeutung der Sicherheitshinweise

**▲ GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

**HINWEIS!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

## Allgemeine Sicherheits-hinweise

- Das Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Das Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, betrieben werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen.
- **▲ WARNUNG!** Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise Ihres Hochdruckreinigers.

## Arbeiten mit dem Gerät



Hochdruckreiniger können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder das Gerät selbst gerichtet werden.

- Richten Sie den Strahl nicht auf sich selbst oder andere, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.
  - Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sich andere Personen in Reichweite befinden, es sei denn, sie tragen Schutzkleidung.
  - Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um Kinder vom laufenden Gerät fernzuhalten.
  - Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
  - Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
  - Beachten Sie die Sicherheitshinweise Ihres Hochdruckreinigers.
  - Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
- ▲ WARNUNG!** So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:
- Nicht zur Reinigung von Fenstern benutzen.
  - Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät.
  - Schützen Sie das Gerät vor Frost.
  - Verwenden Sie nur Original-Zubehör und führen Sie keine Umbauten am Gerät durch.

## Vorbereitung

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät.

## Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

## Druckregler (9)

- **Druck erhöhen:** Drehen Sie den Druckregler in Richtung **+**
- **Druck verringern:** Drehen Sie den Druckregler in Richtung **—**

## Anschluss ohne Adapter

### Vorgehen

1. Verschrauben Sie das Hauptrohr (5) mit dem Anschluss (6).
2. **Optional:** Montieren Sie den Ausleger (4) am Hauptrohr (Bajonettverschluss: Stecken und Drehen).
3. Schließen Sie das Gerät an der Spritzpistole des PARKSIDE-Hochdruckreinigers an (Bajonettverschluss: Stecken und Drehen).

## Anschluss mit Adapter

### Vorgehen (Abb. A)

1. Montieren Sie den Adapter (1) am Ausleger (4) oder Hauptrohr (5) (Bajonettverschluss: Stecken und Drehen).
2. **Nur bei Montage am Ausleger:** Schrauben Sie die Überwurfmutter (3) gegen den Adapter.
3. Schließen Sie das Gerät an der Spritzpistole des PARKSIDE-Hochdruckreinigers an (Bajonettverschluss: Stecken und Drehen).
4. Verschrauben Sie die Überwurfmutter (2) des Adapters gegen die Spritzpistole.

### Lösen (Abb. A)

1. Lösen Sie die Überwurfmutter (2) am Adapter (1).
2. Lösen Sie ggf. die Überwurfmutter (3) am Ausleger (4).
3. Lösen Sie den Adapter von der Spritzpistole und vom Ausleger (Bajonettverschluss: Drücken, Drehen und Ziehen).

## Betrieb

### Arbeitshinweise

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr! Beachten Sie die Rückstoßkraft des austretenden Wasserstrahles. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie die Spritzpistole gut fest. Sie können sonst sich oder andere Personen verletzen.

- Aktivieren Sie den Hochdruckstrahl Ihres Hochdruckreinigers erst, wenn das Gerät sich auf der Reinigungsfläche befindet.
- Halten Sie das Gerät beim Reinigen von Wandflächen immer am Handgriff (8).
- Führen Sie das Gerät nicht über freistehende Ecken.
- Das Gerät ist nicht zum Scheuern oder Schrubben geeignet.
- **▲ VORSICHT!** Beschädigung der Sprühdüsen. Kehren Sie Freiflächen ab, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Verwenden Sie nur Reinigungsmittel welches von PARKSIDE empfohlen wurde (z. B. W5 URM 0,5 l).

## Druckregelung

### Vorgehen (Abb. C)

Sie können durch Drehen des Druckreglers (9) den Druck des austretenden Wasserstrahles regulieren. Entsprechend verändert sich auch die Rotationsgeschwindigkeit der Düsen.

- **Druck erhöhen:** Drehen Sie den Druckregler in Richtung **+**
- **Druck verringern:** Drehen Sie den Druckregler in Richtung **—**

## Reinigung, Wartung und Lagerung

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

### Reinigung

- Halten Sie das Produkt stets sauber.
- Reinigen Sie das Gerät mit einer weichen Bürste oder einem leicht feuchten Tuch.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

### Wartung

- Fetten Sie die O-Ringe am Hauptrohr (5) und Ausleger (4) ein (z. B. mit Amaturenfett aus dem Sanitärbereich).

### Sprühdüsen austauschen

#### Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

(nicht mitgeliefert)

- Spitzer Gegenstand (z. B. Schraubendreher)

#### Vorgehen

1. Entfernen Sie die Sicherungsklammern (11).
2. Ziehen Sie die montierten Sprühdüsen (10) aus den Halterungen.
3. Drücken Sie die neuen Sprühdüsen in die Halterungen.
4. Sichern Sie die Sprühdüsen mit den Sicherungsklammern.

## Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- frostsicher
- außerhalb der Reichweite von Kindern
- geschützt vor Sonnenstrahlung

## Transport

- Tragen Sie das Gerät immer mit einer Hand am Handgriff (8).

## Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie die Produkte und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

## Service

### Service-Center

**DE** **Service Deutschland**  
Tel.: 0800 88 55 300  
Kontaktformular auf  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 466673\_2404**

**AT** **Service Österreich**  
Tel.: 0800 447750  
Kontaktformular auf  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 466673\_2404**

**CH** **Service Schweiz**  
Tel.: 0800 56 36 01  
Kontaktformular auf  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 466673\_2404**





Auf *parkside-diy.com* können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen

Sie direkt auf *parkside-diy.com*. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 466673\_2404 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

### Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Grobostheim  
DEUTSCHLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Ersatzteile und Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center*, S. 8

## Original-EG-Konformitätserklärung

Produkt: **Flächenreiniger**

Modell: **PFR 28 B3**

Seriennummer: 000001-067900

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG •**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Grobostheim  
DEUTSCHLAND  
30.06.2024

Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter

## Sommaire

<b>Introduction.....</b>	<b>10</b>
Utilisation conforme.....	10
Matériel livré/Accessoires.....	11
Aperçu.....	11
Caractéristiques techniques.....	11
<b>Consignes de sécurité.....</b>	<b>11</b>
Pictogrammes et symboles.....	11
Signification des consignes de sécurité.....	11
Consignes générales de sécurité.....	12
Travailler avec l'appareil.....	12
<b>Préparation.....</b>	<b>13</b>
Éléments de commande.....	13
Raccordement sans adaptateur.....	13
Raccordement avec l'adaptateur.....	13
<b>Fonctionnement.....</b>	<b>13</b>
Consignes de travail.....	13
Régulation de la pression.....	14
<b>Nettoyage, entretien et stockage.....</b>	<b>14</b>
Nettoyage.....	14
Maintenance.....	14
Stockage.....	14
<b>Transport.....</b>	<b>14</b>
<b>Recyclage/protection de l'environnement.....</b>	<b>14</b>
<b>Service.....</b>	<b>15</b>
Service-Center.....	15
Importateur.....	15
<b>Pièces de rechange et accessoires.....</b>	<b>15</b>
<b>Traduction de la déclaration CE de conformité originale.....</b>	<b>16</b>

## Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau nettoyeur de surfaces

(ci-après dénommé appareil ou produit).

Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité. La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble des documents en cas de cession de l'appareil à des tierces personnes.

### Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à l'utilisation suivante :

- pour le nettoyage des sols et des murs au jet d'eau haute pression.

**▲ AVERTISSEMENT !** Respectez les instructions du fabricant de l'objet à nettoyer.

L'appareil est prévu pour une utilisation avec les nettoyeurs haute pression PARKSIDE : PHD 100, PHD 110 A1-E1, PHD 135 A1-F5, PHD 150, PHD 170, PHDS 110 A1 Silent, PHDF 150 A1, PHDM 110 A1 Mini.

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ce mode d'emploi peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil. L'opérateur ou l'utilisateur de

l'appareil est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

### Matériel livré/Accessoires

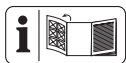
Déballiez l'appareil et vérifiez le matériel livré.

Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

- Accessoire de nettoyage haute pression
- Tube principal
- Flèche
- Adaptateur\*
- Traduction de la notice originale

\* pour d'autres nettoyeurs haute pression courants (Pression assignée : Max. 11,5 MPa / 1668 psi), par ex. Kärcher.

### Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant.

- 1 Adaptateur (Appareil tiers)
- 2 Écrou-raccord (Adaptateur)
- 3 Écrou-raccord
- 4 Flèche
- 5 Tube principal
- 6 Raccord
- 7 Carter
- 8 Poignée
- 9 Régulateur de pression

### (Fig. B)

- 10 Gicleur
- 11 Agrafe de sécurité

### Caractéristiques techniques

**Accessoire de nettoyage haute pression ..... PFR 28 B3**  
**Convient aux nettoyeurs à haute pression ayant les caractéristiques suivantes :**

- Pression assignée(p)  
..... 11,5 MPa / 1668 psi
- Pression admissible (p max)  
..... 18 MPa / 2611 psi
- Température d'arrivée max. ( $T_{in;max}$ )  
..... 60 °C / 140 °F

Utilisez l'appareil exclusivement avec des nettoyeurs haute pression dont la pression autorisée (p max) est de : 9-18 MPa (90-180 bar)

### Consignes de sécurité

Cette section couvre les consignes de sécurité de base relatives à l'utilisation de l'appareil.

### Pictogrammes et symboles

#### Pictogrammes sur l'appareil



Attention !



Lire le mode d'emploi



Pendant l'utilisation, ne mettez pas vos mains sous le nettoyeur de surfaces.



Balayez les surfaces libres avant d'utiliser l'appareil.

### Signification des consignes de sécurité

**▲ DANGER !** Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un acci-

dent se produira. Cela entraînera des blessures graves, voire la mort.

**▲ AVERTISSEMENT !** Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident peut se produire. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

**▲ PRUDENCE !** Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des blessures physiques mineures ou modérées.

*REMARQUE !* Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des dommages matériels.

## Consignes générales de sécurité

- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Les enfants doivent être surveillés pour vérifier qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. L'appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissance, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient été instruites sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers en résultant.
- L'utilisation de cet appareil est interdite aux personnes qui ne maîtrisent pas le contenu du mode d'emploi.
- **▲ AVERTISSEMENT !** Respectez également les consignes de sécurité de votre nettoyeur à haute pression.

## Travailler avec l'appareil



Les nettoyeurs haute pression peuvent être dangereux en cas d'utilisation impropre. Le jet ne doit pas être dirigé vers des personnes, des animaux, des équipements électriques activés ou l'appareil lui-même.

- Ne dirigez pas le jet vers vous-même ou d'autres personnes pour nettoyer des vêtements ou chaussures.
  - N'utilisez pas l'appareil si des personnes sont présentes à proximité, à moins qu'elles ne portent des vêtements de protection.
  - Prenez des mesures adaptées pour tenir les enfants éloignés de l'appareil en fonctionnement.
  - N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables. En cas de non-respect, il existe un risque d'incendie et d'explosion.
  - Conservez l'appareil au sec et hors de portée des enfants.
  - Respectez les consignes de sécurité de votre nettoyeur haute pression.
  - L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens.
- ▲ AVERTISSEMENT !** Vous évitez ainsi les dommages sur l'appareil et les dommages aux personnes qui pourraient en résulter :
- Ne convient pas au nettoyage de fenêtres.
  - Ne travaillez jamais lorsque l'appareil est endommagé, incom-

plet ou lorsqu'il a été modifié sans l'accord du fabricant.

- Protégez l'appareil du gel.
- Utilisez uniquement des accessoires d'origine et n'apportez aucune modification à l'appareil.

## Préparation

**▲ AVERTISSEMENT !** Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil.

### Éléments de commande

Avant la première mise en service de l'appareil, familiarisez-vous avec les éléments de commande.

#### Régulateur de pression (9)

- **Augmenter la pression :** Tournez le régulateur de pression dans le sens **+**
- **Réduire la pression :** Tournez le régulateur de pression dans le sens **—**

### Raccordement sans adaptateur

#### Procédure

1. Vissez le tube principal (5) au raccord (6).
2. **En option :** Montez la flèche (4) au tube principal (Fermeture à baïonnettes : enficher et tourner).
3. Raccordez l'appareil sur le pistolet pulvérisateur du nettoyeur haute pression PARKSIDE (Fermeture à baïonnettes : enficher et tourner).

### Raccordement avec l'adaptateur

#### Procédure (Fig. A)

1. Montez l'adaptateur (1) à la flèche (4) ou au tube principal (5) (Fermeture à baïonnettes : enficher et tourner).

2. **Uniquement en cas de montage sur la flèche :** Vissez l'écrou-raccord (3) à l'adaptateur.
3. Raccordez l'appareil sur le pistolet pulvérisateur du nettoyeur haute pression PARKSIDE (Fermeture à baïonnettes : enficher et tourner).
4. Vissez l'écrou-raccord (2) de l'adaptateur contre le pistolet pulvérisateur.

#### Dévisser (Fig. A)

1. Dévissez l'écrou-raccord (2) de l'adaptateur (1).
2. Le cas échéant, dévissez l'écrou-raccord (3) de la flèche (4).
3. Dévissez l'adaptateur du pistolet pulvérisateur et de la flèche (Fermeture à baïonnettes : pousser, tourner et tirer).

## Fonctionnement

### Consignes de travail

**▲ AVERTISSEMENT !** Risque de blessures ! Faites attention à la force de recul du jet d'eau expulsé. Veillez à avoir une position sûre et tenez toujours fermement le pistolet pulvérisateur. Dans le cas contraire, vous pouvez blesser d'autres personnes ou vous-même.

- Activez le jet à haute pression de votre nettoyeur haute pression uniquement lorsque l'appareil se trouve sur la surface à nettoyer.
- Pendant le nettoyage de surfaces murales, tenez toujours l'appareil par la poignée (8).
- Ne passez pas l'appareil sur des coins en saillie.
- L'appareil n'est pas conçu pour le récurage ou le broissage.
- **▲ PRUDENCE !** Endommagement des gicleurs. Balayez les surfaces libres avant d'utiliser l'appareil.

- Utilisez uniquement le produit de nettoyage recommandé par PARKSIDE (par ex. W5 URM 0,5 l).

## Régulation de la pression

### Procédure (Fig. C)

Vous pouvez régler la pression du jet d'eau qui sort en tournant le régulateur de pression (9). La vitesse de rotation des buses varie en conséquence.

- **Augmenter la pression** : Tournez le régulateur de pression dans le sens **+**
- **Réduire la pression** : Tournez le régulateur de pression dans le sens **-**

## Nettoyage, entretien et stockage

**▲ AVERTISSEMENT !** Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Protégez-vous lors des travaux de maintenance et de nettoyage.

Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de service après-vente. Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine.

### Nettoyage

- Le produit doit toujours rester propre.
- Nettoyez l'appareil avec une brosse douce ou un chiffon légèrement humide.
- N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvants.

### Maintenance

- Graissez les joints toriques du tube principal (5) et de la flèche (4) (par

ex. avec de la graisse pour robinetterie utilisée dans les sanitaires).

### Remplacer les gicleurs

#### Outils et moyens auxiliaires nécessaires

(non fourni)

- Objet pointu (par ex. tournevis)

#### Procédure

1. Retirez les agrafes de sécurité (11).
2. Retirez les gicleurs montés (10) de leurs supports.
3. Enfoncez les gicleurs neufs dans les supports.
4. Fixez les gicleurs avec les agrafes de sécurité.

### Stockage

Rangez toujours l'appareil et les accessoires dans un état :

- propre
- sec
- à l'abri de la poussière
- à l'abri du gel
- hors de portée des enfants
- à l'abri des rayons du soleil

### Transport

- Portez toujours l'appareil avec une main sur la poignée (8).

## Recyclage/protection de l'environnement

Introduisez les produits et l'emballage dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.

## Service

### Service-Center



#### Service France

Tel.: 0800 907612

Formulaire de contact à

[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 466673\_2404



#### Service Suisse

Tel.: 0800 56 36 01

Formulaire de contact à

[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 466673\_2404



Sur le site [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com), vous pouvez consulter et télécharger

## Pièces de rechange et accessoires

**Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** En cas de problèmes lors de la passation de votre commande, contactez-nous via notre boutique en ligne. Pour toute autre question, adressez-vous à : *Service-Center*, p. 15

ce manuel et bien d'autres. Ce QR code vous permet d'accéder directement au site [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Sélectionnez votre pays et recherchez les modes d'emploi à l'aide du masque de recherche. En saisissant la référence produit (IAN) 466673\_2404, vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi.

### Importateur

Veillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 GroBostheim  
 ALLEMAGNE  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Traduction de la déclaration CE de conformité originale

Produit: **Accessoire de nettoyage haute pression**

Modèle: **PFR 28 B3**

Número de serie: 000001-067900

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

**2006/42/EC •**

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
ALLEMAGNE  
30.06.2024

Christian Frank  
Mandataire de documentation



# Indice

<b>Introduzione.....</b>	<b>17</b>
Usò conforme.....	17
Materiale in dotazione/accessori.....	18
Panoramica.....	18
Dati tecnici.....	18
<b>Avvertenze di sicurezza.....</b>	<b>18</b>
Pittogrammi e simboli.....	18
Significato delle avvertenze di sicurezza.....	19
Indicazioni generali di sicurezza.....	19
Lavorare con l'apparecchio.....	19
<b>Preparazione.....</b>	<b>20</b>
Elementi di comando.....	20
Collegamento senza adattatore.....	20
Collegamento con adattatore.....	20
<b>Funzionamento.....</b>	<b>20</b>
Avvertenze per l'utilizzo.....	20
Regolare la pressione.....	21
<b>Pulizia, manutenzione e conservazione.....</b>	<b>21</b>
Pulizia.....	21
Manutenzione.....	21
Conservazione.....	21
<b>Trasporto.....</b>	<b>21</b>
<b>Smaltimento/rispetto dell'ambiente.....</b>	<b>21</b>
<b>Assistenza.....</b>	<b>22</b>
Service-Center.....	22
Importatore.....	22
<b>Ricambi e accessori.....</b>	<b>22</b>
<b>Traduzione delle dichiarazioni CE di conformità originale.....</b>	<b>23</b>

## Introduzione

Complimenti per l'acquisto di questo nuovo lava superfici (di seguito apparecchio o prodotto).

Avete optato per un apparecchio di alta qualità. La qualità di questo apparecchio è stata verificata durante la produzione, in seguito l'apparecchio è stato sottoposto ad un controllo finale. Pertanto, la funzionalità dell'apparecchio è garantita.



Il manuale d'uso è parte integrante del presente apparecchio. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i settori d'impiego previsti. Conservare il manuale d'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutti i documenti correlati.

### Usò conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente al seguente uso:

- per pulire superfici di pavimenti e pareti con getto d'acqua ad alta pressione.

**▲ AVVERTIMENTO!** Attenersi alle indicazioni del produttore dell'oggetto da pulire.

L'apparecchio è destinato all'uso con le seguenti idropulitrici ad alta pressione PARKSIDE: PHD 100, PHD 110 A1-E1, PHD 135 A1-F5, PHD 150, PHD 170, PHDS 110 A1 Silent, PHDF 150 A1, PHDM 110 A1 Mini.

Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale d'uso può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. L'utilizzatore od ope-

ratore dell'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà. L'apparecchio è adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo aziendale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

## Materiale in dotazione/ accessori

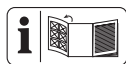
Estrarre l'apparecchio dalla confezione e controllare il materiale fornito.

Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

- Lavapavimenti da esterni per idropulitrice
- Tubo principale
- Braccio
- Adattatore\*
- Traduzione delle istruzioni originali

\* per altre idropultrici ad alta pressione comunemente in commercio (Pressione nominale: Max. 11,5 MPa / 1668 psi), ad es. Kärcher.

## Panoramica



Le figure dell'apparecchio si trovano nella pagina apribile anteriore.

- 1 Adattatore (Dispositivo esterno)
- 2 Dado a risvolto (Adattatore)
- 3 Dado a risvolto
- 4 Braccio
- 5 Tubo principale
- 6 Raccordo
- 7 Alloggiamento
- 8 Impugnatura
- 9 Regolatore di pressione

## (Fig. B)

- 10 Bocchetta di nebulizzazione
- 11 Graffa di ritenuta

## Dati tecnici

**Lavapavimenti da esterni per idropulitrice ..... PFR 28 B3**

**Adatto per idropultrici ad alta pressione con i seguenti dati prestazionali:**

Pressione nominale(p)  
 ..... 11,5 MPa / 1668 psi  
 Pressione ammessa (p max)  
 ..... 18 MPa / 2611 psi  
 Max. Temperatura di afflusso ( $T_{in,max}$ )  
 ..... 60 °C / 140 °F

Usare l'apparecchio esclusivamente con idropultrici ad alta pressione con pressione massima consentita (p max) pari a: 9-18 MPa (90-180 bar)

## Avvertenze di sicurezza

Questa sezione contiene le avvertenze di sicurezza fondamentali per l'uso dell'apparecchio.

## Pittogrammi e simboli

### Pittogrammi sull'apparecchio



Attenzione!



Leggere le istruzioni per l'uso



Durante il funzionamento non infilare la mano sotto il lava superfici.



Spazzare le superfici prima di utilizzare l'apparecchio.

## Significato delle avvertenze di sicurezza

**▲ PERICOLO!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza è una grave lesione o la morte.

**▲ AVVERTIMENTO!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si può verificare un incidente. La conseguenza può essere una grave lesione o la morte.

**▲ ATTENZIONE!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere una lieve o media lesione. **NOTA!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere un danno materiale.

## Indicazioni generali di sicurezza

- L'apparecchio non può essere utilizzato da bambini. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. L'uso dell'apparecchio da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza è consentito solo sotto vigilanza oppure a condizione che tali persone siano state istruite in merito a un uso sicuro dello stesso e siano in grado di comprenderne i pericoli.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone che non sono a conoscenza delle istruzioni per l'uso.
- **▲ AVVERTIMENTO!** Rispettare anche le avvertenze di sicurezza della propria idropulitrice ad alta pressione.

## Lavorare con l'apparecchio



In caso di utilizzo improprio le idropultrici ad alta pressione possono essere pericolose. Non direzionare il getto su persone, animali, dispositivi elettrici attivi o sull'apparecchio stesso.

- Non orientare il getto su se stessi o su altre persone per pulire indumenti o calzature.
- Non utilizzare l'apparecchio se nel raggio d'azione si trovano altre persone che non indossano indumenti di protezione.
- Durante il funzionamento, adottare misure di sicurezza adeguate per tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi o gas infiammabili. L'inosservanza di quanto sopra provoca un pericolo di incendio o esplosione.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Osservare le avvertenze di sicurezza della propria idropulitrice ad alta pressione.
- L'utente od operatore è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà.
- **▲ AVVERTIMENTO!** In tal modo si evitano danni all'apparecchio e possibili conseguenti danni alle persone:
  - Non utilizzare per la pulizia di finestre.
  - Non lavorare se l'apparecchio è danneggiato, non integro o modificato senza l'approvazione del produttore.

- Proteggere l'apparecchio dal gelo.
- Usare solo accessori originali e non effettuare modifiche all'apparecchio.

## Preparazione

**▲ AVVERTIMENTO!** Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio.

### Elementi di comando

Familiarizzare con i comandi prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta.

#### Regolatore di pressione (9)

- **Aumentare la pressione:** Ruotare il regolatore di pressione verso il segno **+**
- **Ridurre la pressione:** Ruotare il regolatore di pressione verso il segno **-**

### Collegamento senza adattatore

#### Procedura

1. Avvitare il tubo principale (5) al raccordo (6).
2. **Facoltativo:** Montare il braccio (4) sul tubo principale (Chiusura a baionetta: inserire e ruotare).
3. Collegare l'apparecchio sulla pistola a spruzzo dell'idropulitrice ad alta pressione PARKSIDE (Chiusura a baionetta: inserire e ruotare).

### Collegamento con adattatore

#### Procedura (Fig. A)

1. Montare l'adattatore (1) sul braccio (4) o sul tubo principale (5) (Chiusura a baionetta: inserire e ruotare).
2. **Solo in caso di montaggio sul braccio:** Avvitare il dado a risvolto (3) verso l'adattatore.

3. Collegare l'apparecchio sulla pistola a spruzzo dell'idropulitrice ad alta pressione PARKSIDE (Chiusura a baionetta: inserire e ruotare).
4. Avvitare il dado a risvolto (2) dell'adattatore verso la pistola a spruzzo.

#### Allentare (Fig. A)

1. Allentare il dado a risvolto (2) sull'adattatore (1).
2. Allentare all'occorrenza il dado a risvolto (3) sul braccio (4).
3. Allentare l'adattatore dalla pistola a spruzzo e dal braccio (Chiusura a baionetta: spingere, ruotare e tirare).

## Funzionamento

### Avvertenze per l'utilizzo

**▲ AVVERTIMENTO!** Pericolo di lesioni! Tenere in considerazione la forza repulsiva del getto d'acqua che fuoriesce. Assumere una posizione sicura e tenere saldamente la pistola a spruzzo. In caso contrario si rischia di ferirsi o di ferire altre persone.

- Attivare il getto ad alta pressione dell'idropulitrice ad alta pressione solo quando l'apparecchio si trova sulla superficie da trattare.
- Mentre si puliscono pareti, tenere l'apparecchio costantemente dall'impugnatura (8).
- Non passare l'apparecchio su angoli isolati.
- L'apparecchio non è indicato per strofinare e grattare.
- **▲ ATTENZIONE!** Danno delle bocchette. Spazzare le superfici prima di utilizzare l'apparecchio.
- Utilizzare solo detergente raccomandato da PARKSIDE (ad es. W5 URM 0,5 l).

## Regolare la pressione

### Procedura (Fig. C)

Ruotando il regolatore di pressione (9) è possibile modificare la pressione del getto d'acqua in uscita. Di conseguenza varierà anche la velocità di rotazione delle bocchette.

- **Aumentare la pressione:** Ruotare il regolatore di pressione verso il segno **+**
- **Ridurre la pressione:** Ruotare il regolatore di pressione verso il segno **-**

## Pulizia, manutenzione e conservazione

**▲ AVVERTIMENTO!** Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Proteggersi durante i lavori di manutenzione e pulizia.

Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni chiedere l'intervento del nostro Centro Assistenza. Usare solo componenti originali.

### Pulizia

- Tenere sempre pulito il prodotto.
- Pulire l'apparecchio con una spazzola morbida o un panno leggermente umido.
- Non utilizzare detersivi o solventi.

### Manutenzione

- Oliare le guarnizioni circolari sul tubo principale (5) e sul braccio (4) (ad es. con grasso per rubinetterie in uso nel settore dei sanitari).

### Sostituire le bocchette di nebulizzazione

**Utensile e accessori necessari**  
(non fornito)

- Oggetto appuntito (ad es. cacciavite)

### Procedura

1. Rimuovere le graffe di ritenuta (11).
2. Estrarre le bocchette di nebulizzazione montate (10) dai supporti.
3. Premere le nuove bocchette di nebulizzazione nei supporti.
4. Fissare le bocchette di nebulizzazione con le graffe di ritenuta.

### Conservazione

L'apparecchio e gli accessori vanno conservati sempre:

- puliti
- asciutti
- protetti dalla polvere
- protetti dal gelo
- fuori dalla portata dei bambini
- protetti dall'irraggiamento solare

### Trasporto

- Trasportare sempre l'apparecchio tenendo una mano sull'impugnatura (8).

### Smaltimento/rispetto dell'ambiente

Smaltire i prodotti e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.

## Assistenza

### Service-Center

**IT Assistenza Italia**  
Tel.: 800 172663  
Modulo di contatto su  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 466673\_2404**

**CH Assistenza Svizzera**  
Tel.: 0800 56 36 01  
Modulo di contatto su  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 466673\_2404**



Su [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) è possibile consultare e scaricare questo e tanti altri

## Ricambi e accessori

**Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili qui [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).**

Qualora sorgessero problemi durante l'ordinazione, si prega di contattarci tramite il nostro negozio online. Per ulteriori domande, rivolgersi al: *Service-Center*, p. 22

manuali. Scansionando questo codice QR si apre direttamente [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Selezionare il proprio Paese e con la funzione di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il codice articolo (IAN) 466673\_2404 si aprono le istruzioni per l'uso.

### Importatore

Si tenga presente che l'indirizzo indicato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza. Per prima cosa contattare il centro di assistenza summenzionato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANIA  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Traduzione delle dichiarazioni CE di conformità originale

Prodotto: **Lavapavimenti da esterni per idropulitrice**

Modello: **PFR 28 B3**

Numero di serie: 000001-067900

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

**2006/42/EC •**

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANIA  
30.06.2024

Christian Frank  
Mandatario della documentazione







**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Stand der Informationen · Version des informations ·

Versione delle informazioni: 06/2024

Ident.-No.: 30301124062024-1

---



IAN 466673\_2404

1